

HITACHI

Inspire the Next

AUFGETEILTE KLIMAANLAGE

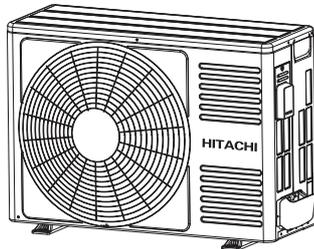
INNENGERÄT/AUSSENGERÄT

MODELL

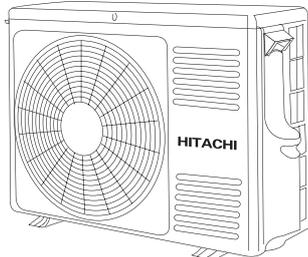
RAS-10GH5/RAC-10GH5
RAS-14GH5/RAC-14GH5

DEUTSCH

AUSSENGERÄT

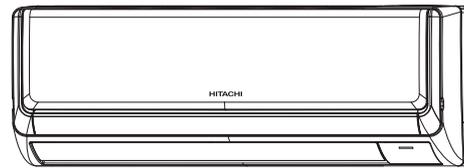


RAC-10GH5



RAC-14GH5

INNENGERÄT



RAS-10GH5
RAS-14GH5



Instruction manual

Page 1~20

To obtain the best performance and ensure years of trouble free use, please read this instruction manual completely.

Bedienungsanleitung

Seite 21~40

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um durch richtige Bedienung jahrelangen und störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.

Mode d'emploi

Page 41~60

Des performances optimales et un fonctionnement à long terme seront assurés en appliquant les présentes instructions après avoir entièrement lu ce mode d'emploi.

Manuale di istruzioni

Pag. 61~80

Per garantire la migliore prestazione e la più lunga duratoleggere attentamente e al completo le seguenti istruzioni

Manual de instrucciones

Página 81~100

Para obtener el mejor funcionamiento y asegurar años de uso libre de problemas, lea cuidadosamente este manual de instrucciones.

Manual de instruções

Página 101~120

A fim de obter um bom funcionamento e de garantir uma utilização sem falhas durante muitos anos, é favor ler este manual de instruções completamente.

Οδηγίες χρήσης

Σελίδα 121~140

Για την καλύτερη απόδοση του κλιματιστικού και για την μακροπρόθεσμη χρήση του χωρίς προβλήματα, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης.

SICHERHEITSMASSNAHMEN

- Bitte lesen Sie die Sicherheitsmaßnahmen vor der Inbetriebnahme der Klimaanlage aufmerksam durch.
- Beachten Sie besonders die mit **“▲Warnung”** und **“▲Vorsicht”** bezeichneten Abschnitte. Die mit **“WARNUNG”** bezeichneten Abschnitte enthalten Punkte, die zum Tode oder zu ernsthaften Verletzungen führen können, wenn sie nicht strikt eingehalten werden. Bei Nichteinhaltung der mit **“VORSICHT”** bezeichneten Abschnitte kann es zu ernsthaften Konsequenzen kommen. Bitte beachten Sie strikt alle Anweisungen, um Sicherheit zu gewährleisten.
- Die Symbole haben folgende Bedeutung. (Nachstehend sind einige Beispiele von Signalen.)

 Dieses Symbol heißt “verboten”.

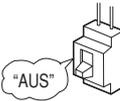
 Dieses Symbol zeigt die Anweisungen an, die befolgt werden müssen.

- Bitte bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf.

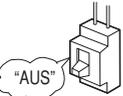
VORSICHTSMASSNAHMEN WÄHREND DES EINBAUS

 WARNUNG	<ul style="list-style-type: none"> • Bauen Sie das Gerät nicht selbst ein, sonst könnten Probleme wie Wasserlecken, Kurzschluß oder Feuer auftreten. 	 VERBOT
	<ul style="list-style-type: none"> • Wenden Sie sich bitte an den Händler oder an einen qualifizierten Techniker für den Einbau des Gerätes. Sollten Sie persönlich den Einbau ausführen, dann könnte Wasserleck, Kurzschluß oder Feuer die Folge sein. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Verwenden Sie bitte einen Schutzleiter(Erdungsleitung). Der Schutzleiter darf nicht in der Nähe von Gas-, Wasserröhren oder dem Schutzleiter eines Telefons plaziert werden. Falsche Installation des Schutzleiters könnte elektrischen Schlag verursachen. 	 DIE ERDLEITUNG ANSCHLIESSEN
 VORSICHT	<ul style="list-style-type: none"> • Verwenden Sie nur den angegebenen Rohrsatz für R410A. Andernfalls könnte ein Rohr Schaden oder Defekt stattfinden. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Ein Unterbrecher sollte jenach Montagestandort eingesetzt werden. Ohne den Unterbrecher besteht die Gefahr des elektrischen Schlages. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Montieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbarem Gas. Das Außen-gerät könnte Feuer fangen, wenn brennbares Gas in seiner Umgebung entweicht. Die Rohrleitungen sind gut abzustützen, wobei der Zwischenraum zwischen den Stützen nicht mehr als 1 m betragen soll. 	 VERBOT
	<ul style="list-style-type: none"> • Achten Sie beim Einbau darauf, daß eine einwandfreie Wasserableitung möglich ist. Wenn in der Abflußleitung Defekte auftreten, tropft Wasser von den Innen- und Außen-geräten und verursacht Wasserschäden an der Wohnungseinrichtung. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie, dass eine einphasige 230V Stromquelle eingesetzt ist. Die Anwendung von anderen Stromquellen kann zu einem Überhitzen der elektrischen Komponenten, und deswegen zu einem Feuerbruch bringen. 	 VERBOT

VORSICHTSMASSNAHMEN WÄHREND DES TRANSPORTS UND DER WARTUNG

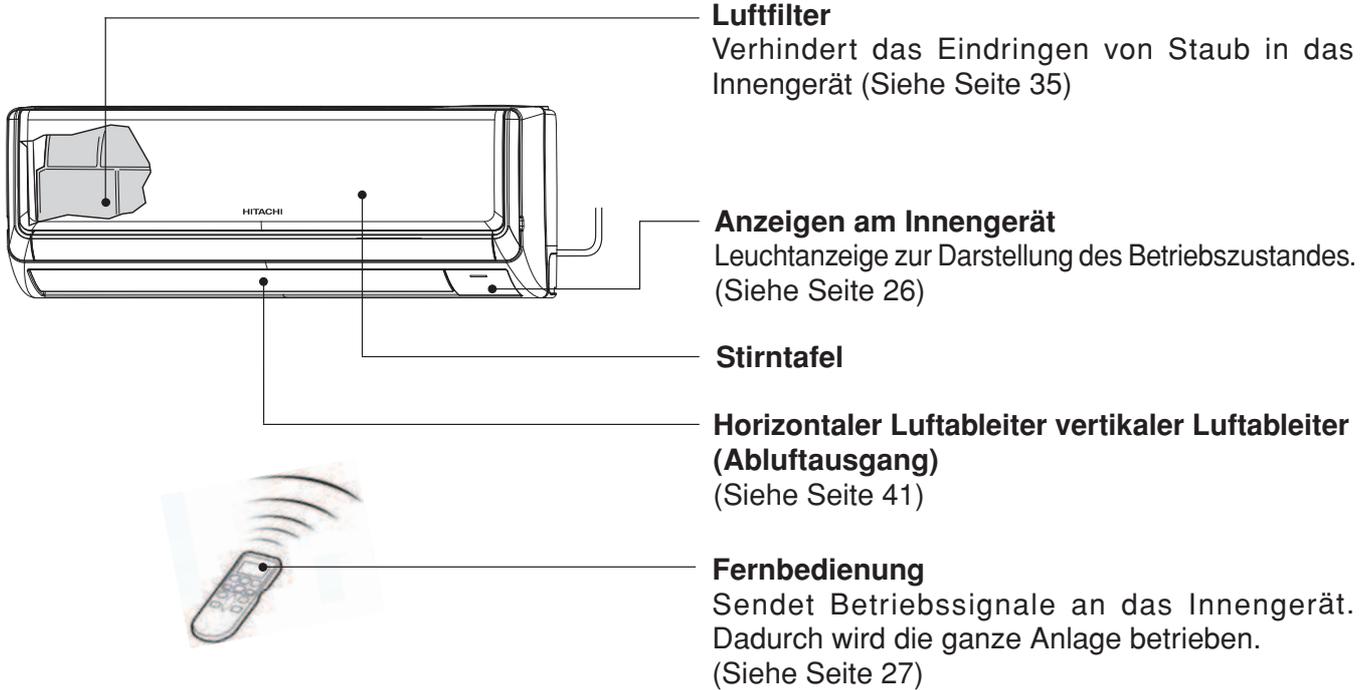
 WARNUNG	<ul style="list-style-type: none"> • Im Falle anormaler Begebenheiten (z.B. es riecht verbrannt), das Gerät sofort ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen. Verständigen Sie Ihren Fachhändler. Weiterer Betrieb des Gerätes unter anormalen Bedingungen kann zu Kurzschluß und Feuergefahr führen. 	 "AUS"
	<ul style="list-style-type: none"> • Bitte wenden Sie sich für die Wartung an Ihren Fachhändler oder an einen Kundendienst. Selbst ausgeführte, fehlerhafte Wartung kann zu Feuer- und Stromschlaggefahr führen. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Bitte wenden Sie sich für den Ausbau und Einbau des Gerätes an Ihren Fachhändler oder an einen Kundendienst. Selbst ausgeführter, fehlerhafter Ausbau und Einbau können zu Feuer- und Stromschlaggefahr führen. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Aus gesundheitlichen Gründen sollten Sie es vermeiden für längere Zeit dem direkten Luftstrom ausgesetzt zu sein. 	 VERBOT
	<ul style="list-style-type: none"> • Kein Verlängerungskabel an das Netzkabel anschließen oder zu viele andere Elektrogeräte an die Netzsteckdose, in die das Netzkabel eingesteckt ist, anschließen. Darüber hinaus das Kabel mit etwas zusätzlicher Kabellänge verdrahten, damit das Kabel keiner Zugspannung ausgesetzt ist. Nichtbeachtung kann einen Stromschlag, Wärmeentwicklung oder einen Brand zur Folge haben. 	 VERBOT
	<ul style="list-style-type: none"> • Das Netzkabel nicht bündeln, daran ziehen, etwas darauf stellen, es erwärmen, es bearbeiten oder zwischen Gegenstände legen. Nichtbeachtung kann Brechen des Netzkabels zur Folge haben. Verwendung eines beschädigten Netzkabels kann einen Stromschlag oder einen Brand zur Folge haben. 	 VERBOT
	<ul style="list-style-type: none"> • Keine Gegenstände wie Stäbe in die Luftansaug- oder Luftauslaßöffnungen einschieben. Sonst verursacht der Hochgeschwindigkeitsventilator Gefahr. 	 VERBOT

VORSICHTSMASSNAHMEN WÄHREND DES BETRIEBS

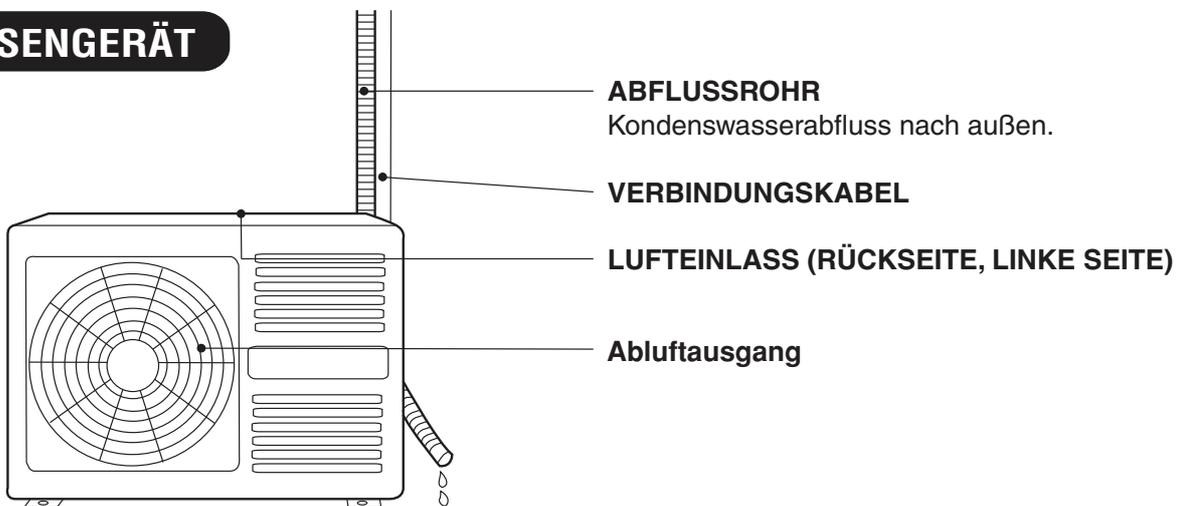
 WARNUNG	<ul style="list-style-type: none"> • Verwenden Sie nicht irgend einen Draht als Sicherung. Das könnte lebensgefährlich werden. 	 VERBOT	
	 <ul style="list-style-type: none"> • Während eines Gewitters den Netzanschluß trennen oder den Unterbrecherschalter ausschalten. 		
	<ul style="list-style-type: none"> • Spritzbehälter und andere Brennstoffe müssen an wenigstens ein Meter weg von Ablüftern der Innen- und Außeneinheiten aufgestellt werden. Der Innendruck eines Spritzbehälters wird von Warmluft erhöht werden; dies kann einen Bruch verursachen. 		 VERBOT
 VORSICHT	<ul style="list-style-type: none"> • Das Gerät darf nur für die vom Hersteller vorgeschriebenen Zwecke verwendet werden und nicht für andere Zwecke. 		 VERBOT
	 <ul style="list-style-type: none"> • Das Gerät niemals mit nassen Händen betätigen. Tödliche Unfälle können dadurch zustandekommen. 	NICHT BENETZEN	
	<ul style="list-style-type: none"> • Wenn Verbrennungsgeräte wie Gasherd in Betrieb sind, dann lüften Sie regelmäßig, um Sauerstoffmangel zu vermeiden. 		 VORSICHTSMASSNAHMEN STRENG BEFOLGEN
	 <ul style="list-style-type: none"> • Richten Sie die aus dem Innengerät ausströmende Kühlluft nicht auf Heizgeräte, Warmhalteflaschen, Öfen usw., da sonst das Leistungsvermögen dieser Geräte beeinträchtigt werden kann. 	VERBOT	
	<ul style="list-style-type: none"> • Sorgen Sie bitte dafür, daß das Gestell des Außengerätes stabil, standhaft, schadenfrei und in gutem Zustand ist. Denn sonst könnte das Gerät einstürzen und Gefahren verursachen. 		 VERBOT
	 <ul style="list-style-type: none"> • Die Einheit mit Wasser nicht waschen und keinen Wasserbehälter (wie eine Schale) innerhalb der Inneneinheit stellen. Eine Elektroleakage könnte erfolgen und einen elektrischen Schlag verursachen. 	VERBOT	
	<ul style="list-style-type: none"> • Keine Tiere oder Pflanzen unmittelbar unter dem Luftstrom halten, da dies schädlich für Tiere oder Pflanzen ist. 		 VERBOT
	 <ul style="list-style-type: none"> • Nicht auf das Außengerät steigen oder Gegenstände darauf stellen. 	VERBOT	
	<ul style="list-style-type: none"> • Wenn das Gerät für längere Zeit bei geöffneten Türen und/oder Fenstern (Luftfeuchtigkeit über 80%) bzw. bei nach unten weisendem oder automatisch schwenkendem Luftreflektor betrieben wird, dann kann Wasser an dem Luftreflektor kondensieren und gelegentlich abtropfen. Dadurch können Ihre Möbel naß werden. Daher lassen Sie Ihr Gerät unter solchen Bedingungen nicht für längere Zeit laufen. 		 VERBOT
	 <ul style="list-style-type: none"> • Wenn die Wärmemenge im Raum größer als die Kühl- oder Heizleistung des Gerätes ist (z.B. wenn zu viele Personen im Zimmer sind oder Heizgeräte verwendet werden), dann kann die voreingestellte Raumtemperatur nicht erreicht werden. 	VERBOT	
	<ul style="list-style-type: none"> • Besonders dieses Gerät Die Reinigung des Innengerätes darf nur durch Fachleute erfolgen. Wenden Sie sich an Ihren Verkaufsagenten. Die Anwendung von handelsüblichen Reinigungsmitteln oder ähnlichen Produkten kann die Plastikteile beschädigen bzw. das Abflußrohr verstopfen; dies verursacht ein Wassertropfen mit darauffolgender Gefahr von elektrischem Schlag. 		 VERBOT
	 <ul style="list-style-type: none"> • Den Luftabfluss, die untere Oberfläche sowie den Aluminiumflügel der Außeneinheit nicht berühren. Man könnte sich verletzen. 	NICHT BERÜHREN	
<ul style="list-style-type: none"> • Das Kühlmittelrohr sowie das Anschlussventil nicht berühren. Man könnte sich verbrennen. 		 NICHT BERÜHREN	
<ul style="list-style-type: none"> • Dieses Gerät ist nicht für die Bedienung durch junge Kinder oder ungeübte Personen vorgesehen, so lange diese nicht durch eine verantwortliche Person eingewiesen wurden, sodaß sie das Gerät sicher bedienen können. • Junge Kinder sollten das Gerät nur unter Beobachtung bedienen, um sicherzustellen, daß sie nicht mit dem Gerät spielen. 			

BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN JEDES EINZELTEILS

INNENGERÄT



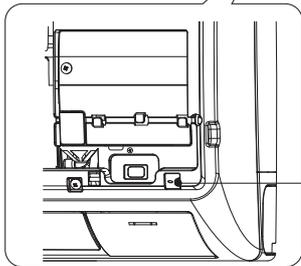
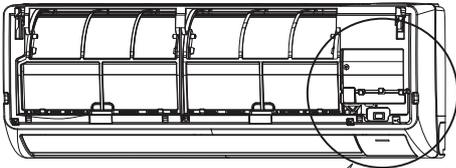
AUSSENGERÄT



MODELLBEZEICHNUNG UND ABMESSUNGEN

MODELL	BREITE (mm)	HÖHE (mm)	TIEFE (mm)
RAS-10GH5/RAS-14GH5	780	280	221
RAC-10GH5	700	505	258
RAC-14GH5	750	548	288

BETRIEBSANZEIGE



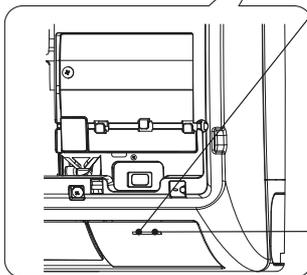
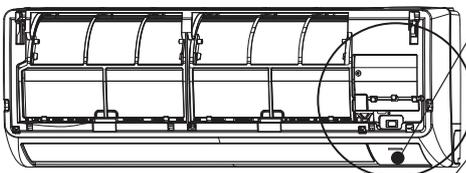
RAS-10GH5
RAS-14GH5

TEMPORÄR-SCHALTER

Wenn die Fernbedienung nicht arbeitet, diesen Schalter zum Starten und Ausschalten benutzen.

- Wenn der Temporär-Schalter eingestellt wird, wird der Betrieb in der voreingestellten Betriebsart ausgeführt.
- Wenn die Klimaanlage unter Verwendung vom Temporär-Schalter betrieben wird, nachdem die Stromversorgung aus- und wieder eingeschaltet wurde, wird das Gerät auf automatische Betriebsart umgeschaltet.

ANZEIGEINSTRUMENTE FÜR INNENRAUMGERÄT



RAC-10GH5
RAC-14GH5

SIGNALEMPFÄNGER

Es ertönt ein Piepton, wenn dieser Empfänger ein Signal von der Fernbedienung empfängt.

BETRIEBSLAMPE

Diese Lampe leuchtet während des Betriebs. Die BETRIEBSLAMPE blinkt während des Heizbetriebs in den folgenden Fällen.

(1) Beim Vorheizen

Etwa 2-3 Minuten lang nach dem Einschalten.

(2) Beim Enteisen

Wenn sich am Wärmetauscher der Außenanlage Frost bildet, wird das Enteisen etwa einmal stündlich jeweils 5-10 Minuten durchgeführt.

ZEITSCHATER KONTROLLAMPE

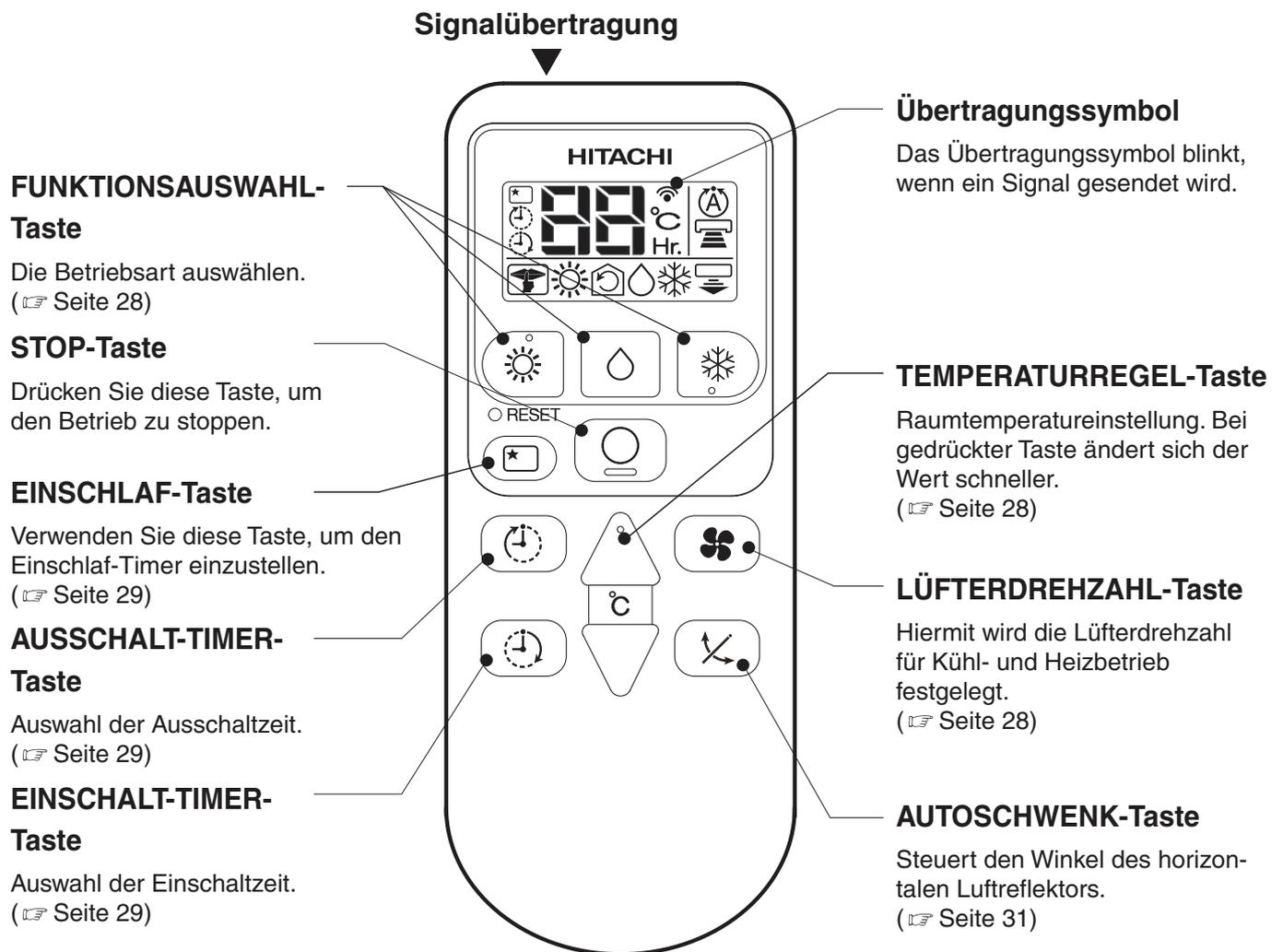
Diese Lampe leuchtet, wenn der Zeitschalter arbeitet.

BETRIEBSANZEIGE

- Die automatische Neustartfunktion ermöglicht den Neustart der Klimaanlage im vorherigen Betriebsmodus gleich nach dem Stromausfall.
- Beim Stromausfall wird während der Verwendung der Zeitschalter-Betriebsart (Einschlaf-Timer- oder EIN/AUS-Timer) die Timer-Betriebsart ausgeschaltet und der Betrieb der Klimaanlage wird gestoppt.
- Stellen Sie die Fernbedienung zurück, um das Gerät nach der Stromunterbrechung neu zu starten.

BEDIENUNGSELEMENTE UND FUNKTIONEN DER FERNBEDIENUNG

- Mit Hilfe der Fernbedienung können der Betrieb der Klimaanlage und die Timereinstellung gesteuert werden. Der Steuerungsbereich beträgt etwa 7 Meter. Falls die Innenbeleuchtung elektronisch gesteuert wird, kann der Steuerungsbereich kürzer sein.



Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung

- Die Fernbedienung keiner direkten Sonneneinstrahlung oder hohen Temperaturen aussetzen.
- Nicht fallen lassen und vor Wasser schützen.
- Wenn Sie die FUNKTIONSAUSWAHL-Taste während des Betriebs drücken, wird das Gerät zu seinem Schutz etwa 3 Minuten lang angehalten.

HANDBETRIEB [Heizbetrieb*Entfeuchten *Kühlbetrieb]

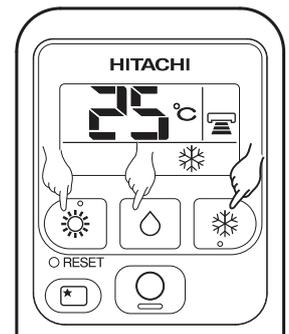
■ Wenn Sie die Betriebsart, die Raumtemperatur und die Lüfterdrehzahl manuell einstellen möchten, benutzen Sie die unten angegebene Funktion.

HEIZBETRIEB	ENTFEUCHTEN	KÜHLBETRIEB
Außentemperatur unter 24°C	Raumtemperatur über 16°C	Außentemperatur über 21°C

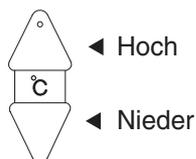
1 BETRIEBSART-WAHLTASTE

● Mit jeder Betätigung dieser Taste wird die Betriebsart wie unten angezeigt umgeschaltet.

-  : HEIZBETRIEB
-  : ENTFEUCHTEN
-  : KÜHLBETRIEB



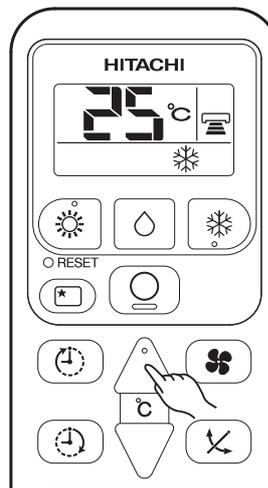
2 RAUMTEMPERATUREINSTELLUNG



■ Empfohlene Temperatur

HEIZBETRIEB	20~24°C
ENTFEUCHTEN	20~26°C
KÜHLBETRIEB	25~28°C

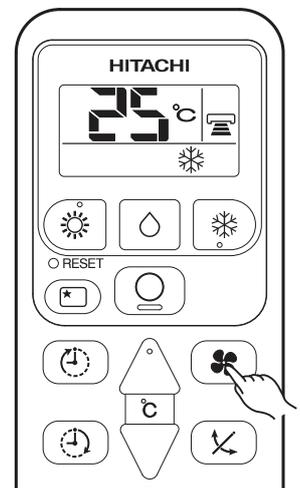
● Der Kühlbetrieb startet nicht, wenn die Temperatureinstellung höher als die momentane Raumtemperatur ist.



3 LÜFTERDREHZAHL-EINSTELLUNG

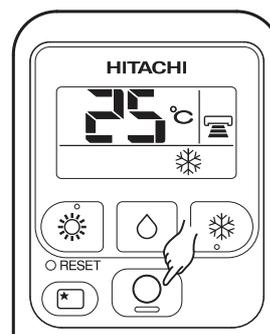
● Mit jedem Drücken dieser Taste wird die Intensität der Lüftergeschwindigkeit wie unten angezeigt geändert.

- HEIZBETRIEB } : AUTO → HOCH → MITTEL → NIEDRIG
- KÜHLBETRIEB } : 
- ENTFEUCHTEN : NIEDRIG (FIXIERT) 



4 Die (STOP)-Taste drücken

● Der Betrieb startet mit einem Piepton.



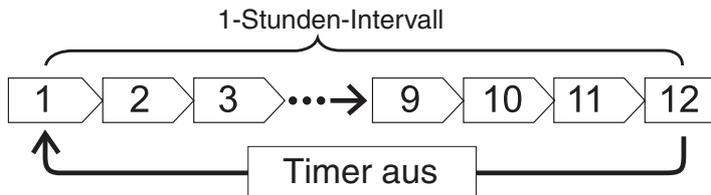
TIMER-RESERVIERUNG

■ Einschaltzeit und Ausschaltzeit sind verfügbar.

Timer-Reservierung

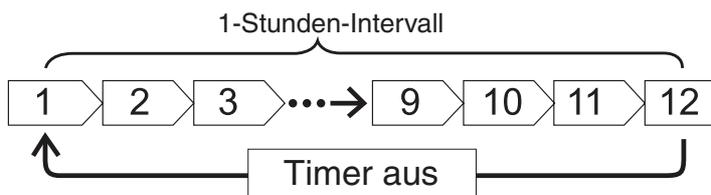
1 Einstellung der AUSSCHALTZEIT

- Wählen Sie die AUSSCHALTZEIT, indem Sie die Taste (AUS)  drücken.
- Die Einstellzeit wechselt in der unten angezeigten Reihenfolge, wenn Sie die Taste drücken.



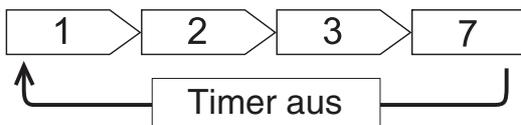
2 Einstellung der EINSCHALTZEIT

- Wählen Sie die EINSCHALTZEIT, indem Sie die Taste  (EIN) drücken.
- A hora definida irá ser alterada de acordo com a sequência abaixo quando premir o botão.

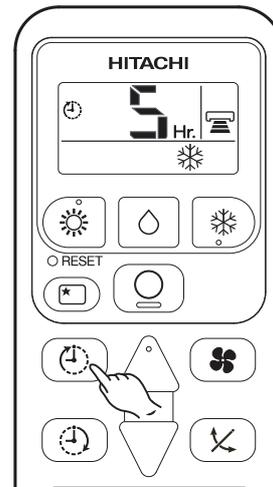


3 Einschlaf-Timer-Einstellung

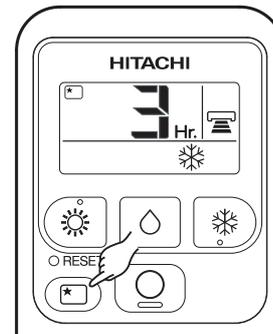
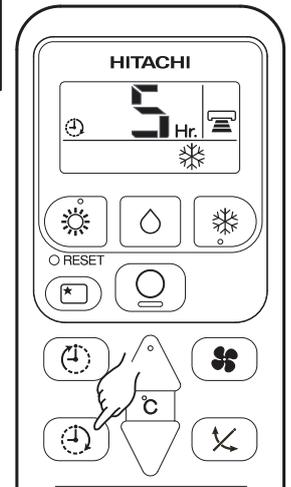
- Wählen Sie die AUSSCHALTZEIT, indem Sie die Taste  (EINSCHLAFEN) drücken.
- Die Einstellzeit wechselt in der unten angezeigten Reihenfolge, wenn Sie die Taste drücken.



■ Der Betrieb stoppt zur Einstellzeit mit.



■ Der Betrieb startet unter der Einstelltemperatur zur Einstellzeit (Die Startzeit kann abhängig von der Raumtemperatur und der Einstelltemperatur unterschiedlich sein).



ANMERKUNG

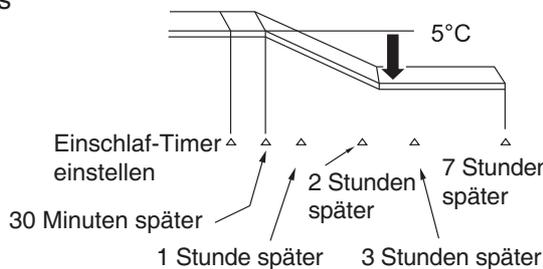
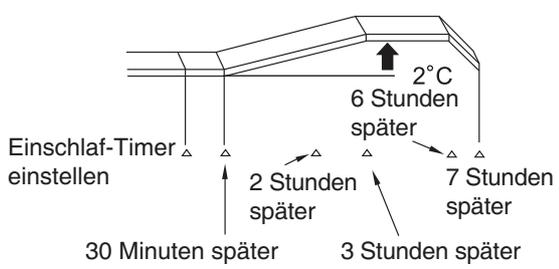
- Das Gerät läuft für die angegebene Anzahl von Stunden weiter und wird dann ausgeschaltet. Das Signalfenster der Fernbedienung auf das Innengerät richten und die EINSCHLAF-Taste drücken. Die Timerinformationen werden auf der Fernbedienung angezeigt. Ein Piepton ertönt und die TIMER-Kontrolllampe an dem Innegerät leuchtet auf.
- Wenn Sie den Einschlaf-Timer nach dem Ausschalt- oder Einschalt-Timer einstellen, wird der Einschlaf-Timer anstelle des zuvor eingestellten Ausschalt- oder Einschalt-Timers wirksam.

Erläuterung des Einschlaf-Timers

Das Gerät reguliert die LÜFTERDREHZAHL und Raumtemperatur automatisch im Hinblick auf geräuscharmen Betrieb und Gesundheitsverträglichkeit.

Sie können den Einschlaf-Timer zum Ausschalten nach 1, 2, 3 oder 7 Stunden einstellen. Die LÜFTERDREHZAHL und Raumtemperatur werden wie unten angezeigt kontrolliert.

Betrieb mit dem Einschlaf-Timer

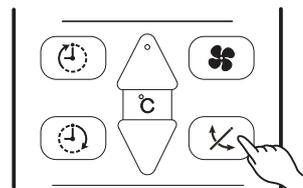
Funktion	Betrieb
<p>Heizbetrieb</p> <p>“ ☀ ”</p>	<p>Die Raumtemperatur wird unter 5°C der Temperatureinstellung 30 Minuten nach der Einstellung des Einschlaf-Timers kontrolliert.</p> <p>The Raumtemperatur wird bei minimal etwa 12°C gehalten.</p> 
<p>Kühlbetrieb</p> <p>“ ❄ ”</p> <p>und</p> <p>Entfeuchten</p> <p>“ 💧 ”</p>	<p>Die Raumtemperatur wird bei etwa 25-28°C gehalten.</p> 

EINSTELLUNG DER LUFTREFLEKTOREN

1

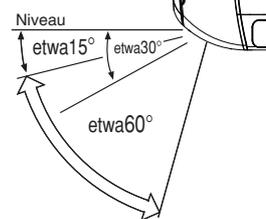
Einstellung der Strömungsrichtung aufbereiteten Luft nach oben oder unten.

Die horizontalen Luftleitlamellen werden entsprechend des jeweiligen Betriebsmodus automatisch auf den optimalen Winkel eingestellt. Die Luftleitlamellen können kontinuierlich nach oben und unten schwingen und ebenfalls mit der Taste "  (AUTOSCHWENK)" auf den gewünschten Winkel eingestellt werden.

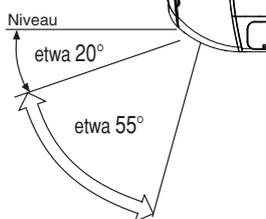


- Wenn die Taste "  (AUTOSCHWENK)" einmal gedrückt wird, schwenkt der horizontale Ableiter nach oben und unten. Wenn die Taste erneut gedrückt wird, bleibt der Ableiter in der jeweils erreichten Position stehen. Es dauert einige Sekunden (etwa 6 Sekunden), bevor sich der Luftableiter zu bewegen beginnt.
- Betreiben Sie den horizontalen Luftableiter in dem in der rechtsstehenden Abbildung angegebenen Bereich.
- Wenn der Betrieb unterbrochen wird, bewegt sich der horizontale Luftableiter und schaltet sich in der Stellung aus, in der sich der Abluftausgang schließt.

Beim Kühlbetrieb,
Entfeuchten



Beim Heizungs-
betrieb



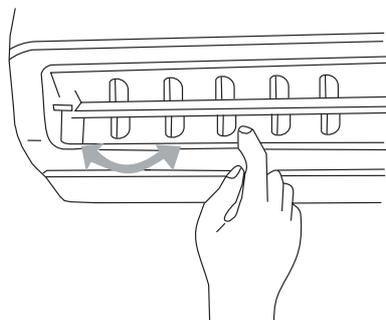
VORSICHT

- Im "Kühl"-Betrieb darf der horizontale Luftableiter nicht längere Zeit schwenken. Am horizontalen Luftableiter kann sich Kondenswasser bilden und herabtropfen.

2

Einstellen der klimatisierten Luft nach links und rechts.

Den horizontalen Luftreflektor gemäß Abbildung halten und verstellen, um die klimatisierte Luft nach links und rechts zu verstellen.



WIE WERDEN DIE BATTERIEN IN DER FERNBEDIENUNG AUSGETAUSCHT

- 1 Den Deckel gemäß Abbildung abnehmen und die alten Batterien herausnehmen.

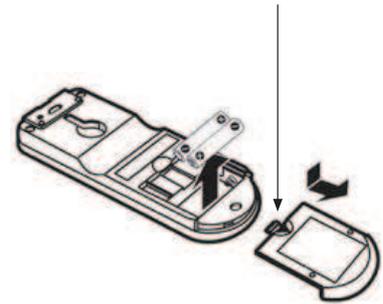


- 2 Neue Batterien einsetzen. Dabei die in dem Batteriefach angegebene Richtung der Batterien einhalten.

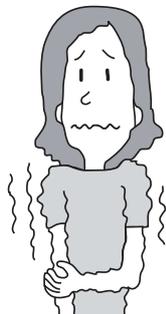
⚠ VORSICHT

1. Niemals alte und neue oder unterschiedliche Batterien verwenden.
2. Die Batterien herausnehmen, wenn die Fernbedienung für längere Zeit (2-3 Monate) nicht benutzt wird.

Drücken und in
Pfeilrichtung ziehen.



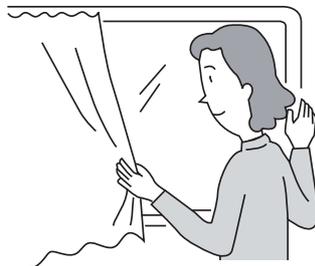
Angemessene Raumtemperatur



⚠️ Warnung

Zu kühle Temperaturen sind gesundheitsschädlich und verbrauchen viel Strom.

Vorhänge oder Jalousien anbringen



Sie können damit verhindern, dass Hitze durch die Fenster in das Zimmer gelangt.

Lüftung

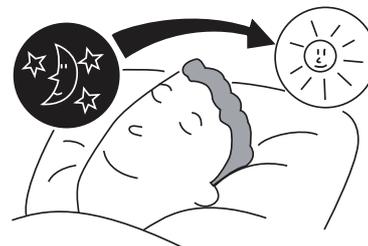
⚠️ Vorsicht

Räume sollten regelmäßig gelüftet werden. Öffnen Sie gelegentlich die Tür und die Fenster, damit Frischluft in den Raum gelangt.



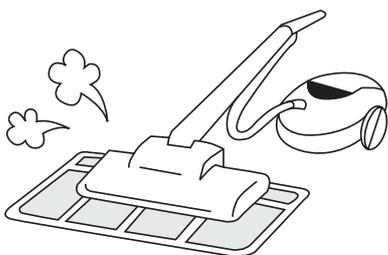
Effektive Nutzung des Timers

Verwenden Sie nachts den Ausschalt- oder Einschalt-Timer und stellen Sie Ihre morgendliche Aufwachzeit ein. So haben Sie stets eine angenehme Raumtemperatur. Nutzen Sie den Timer effektiv.



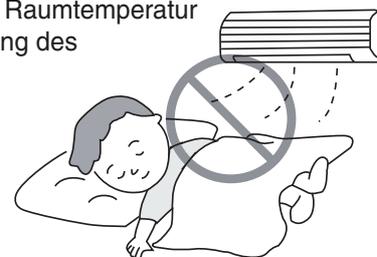
Nicht vergessen, den Lüfter zu reinigen

Durch verstaubte Luftfilter wird das Luftvolumen reduziert und die Kühlleistung beeinträchtigt. Um den Stromverbrauch niedrig zu halten, sollte der Filter alle zwei Wochen gereinigt werden.



Angemessene Temperatur für Säuglinge und Kinder wählen

Achten Sie bei der Verwendung der Klimaanlage für Säuglinge, Kinder und ältere Menschen mit eingeschränkter Bewegungsfreiheit auf die Raumtemperatur und die Richtung des Luftstroms.

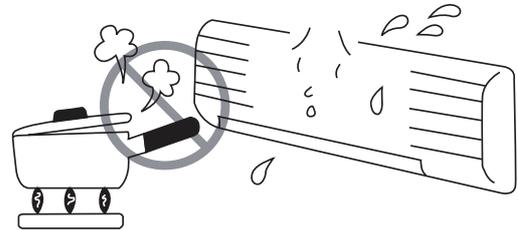


INFORMATIONEN FÜR DEN BENUTZER

Klimaanlage und Wärmequellen im selben Raum

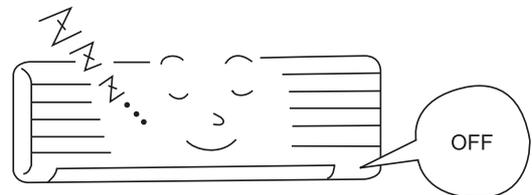
⚠ Vorsicht

Wenn die Temperatur im Raum die Kühlleistung der Klimaanlage übersteigt (z.B. wenn sich mehrere Personen im Raum aufhalten, zusätzliche Heizgeräte verwendet werden usw.), kann die voreingestellte Raumtemperatur nicht erreicht werden.



Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird

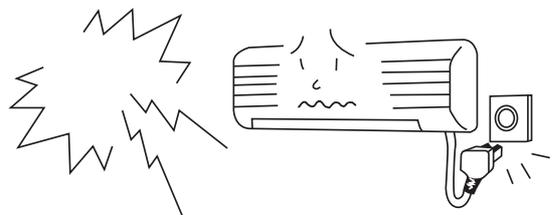
Wenn das Innengerät für einen längeren Zeitraum nicht betrieben wird, unterbrechen Sie die Stromversorgung über das Netz. Wenn die Stromversorgung über das Netz nicht gestrennt wird, verbraucht das Gerät ca. 8 Watt im Betriebsschaltkreis, auch wenn es sich im Modus AUS befindet.



Bei Gewittern

⚠ Warnung

Um das gesamte Gerät bei Gewittern zu schützen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.



⚠ VORSICHT

Reinigung und Wartung sollten ausgeführt werden, wenn die Filterlampe blinkt. Vor der Reinigung unterbrechen Sie den Betrieb und schalten Sie die Stromversorgung aus.

1. LUFTFILTER

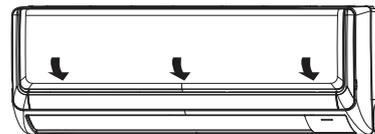
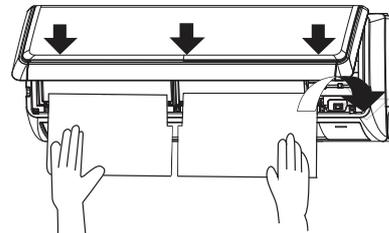
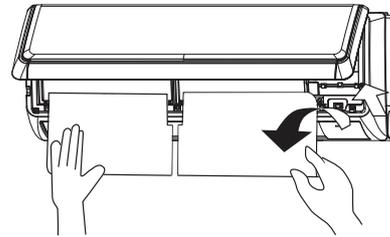
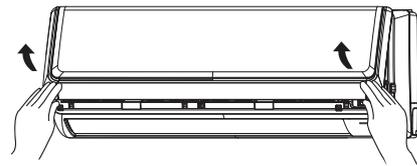
Reinigen Sie den Luftfilter, weil er Staub aus der Raumluft entfernt. Wenn der Luftfilter mit Staub gefüllt ist, lässt die Luftzufuhr nach und die Kühlkapazität verringert sich. Außerdem entstehen Geräusche. Dafür sorgen, den Filter auf nachstehende Weise zu reinigen.

VORGEHENSWEISE

- 1 Die Stirntafel vorsichtig öffnen und den Filter herausnehmen.
 - Die Stirntafel vorsichtig öffnen und den Filter herausnehmen.
- 2 Mit einem Staubsauger Staub aus dem Luftfilter absaugen. Bei hohem Verschmutzungsgrad den Filter unter laufendem Wasser gründlich spülen und mit einer weichen Bürste sorgfältig bürsten. Danach die Filter im Schatten trocknen lassen.



- 3
 - Bauen Sie die Luftfilter wieder in die Stirntafel ein. Die Filter mit der Markierung "Front" nach vorne einsetzen und diese in Originalstellung anbringen.
 - Nach Anbringen der Filter die Stirntafel an drei Punkten, wie in der Abbildung dargestellt, drücken und schließen.



⚠ VORSICHT

- Anlage mit Wasser nicht über 40°C spülen, da sonst der Filter schrumpfen würde.
- Restfeuchtigkeit vollständig abschütteln und im Schatten trocknen. Direkte Sonneneinstrahlung kann Schrumpfen des Filters bewirken.

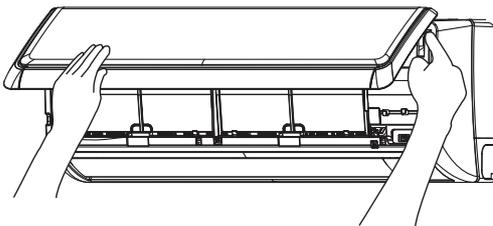
2. REINIGEN DER STIRNTAFEL

- Die Stirntafel abnehmen und mit klarem Wasser abwaschen.
Zum Waschen einen weichen Schwamm verwenden.
Nach Verwendung eines neutralen Waschmittels, gründlich mit klarem Wasser abwaschen.
- Wird die Stirntafel nicht abgenommen, diese mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen.
Die Fernbedienung gründlich mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen.
- Das Wasser gründlich abwischen.
Wenn an den Anzeigeelementen oder dem Signalempfänger des Innengerätes Wasser zurückbleibt, verursacht es Störungen.



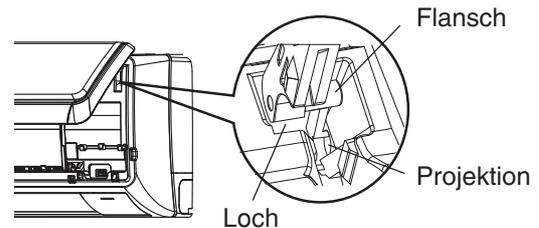
Verfahren zum Abnehmen der Stirntafel.
Darauf achten, die Stirntafel zum Abnehmen und Anbringen mit beiden Händen zu halten.

Abnehmen der Stirntafel



- Wenn die Stirntafel mit beiden Händen vollständig geöffnet wurde, den rechten Arm zum Lösen nach innen drücken und ihn nach vorne herausnehmen, während man die Stirntafel leicht schließt.

Anbringen der Stirntafel



- Bewegen Sie die Projektionen der linken und rechten Arme in die Flansche im Gerät und setzen Sie diese fest in die Öffnungen ein.

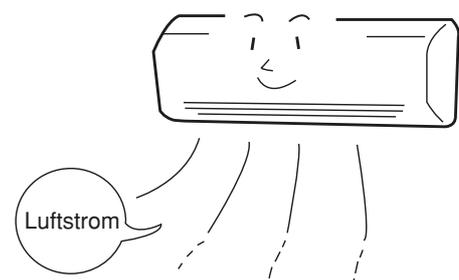
⚠ VORSICHT

- Beim Säubern des Gerätes kein Wasser auf den Gerätekörper spritzen oder gießen, da dies einen Kurzschluß verursachen könnte.
- Niemals heißes Wasser (über 40°C), Benzin, Säure, Verdüner oder eine Bürste verwenden, da dadurch die Kunststoffflächen und die Farbe des Gerätes beschädigt werden.



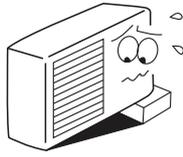
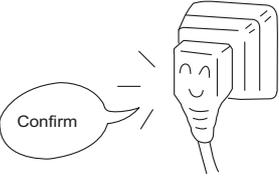
3. MAINTENANCE AT BEGINNING OF LONG OFF PERIOD

- Lassen Sie das Gerät in der Betriebsart (KÜHL) laufen, stellen Sie die Temperatur auf 32°C und die Lüfterdrehzahl auf HOCH halbtags an einem schönen Tag ein, und lassen Sie das gesamte Gerät trocknen.
- Den Netzstecker herausziehen.



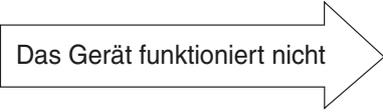
REGELMÄßIGE KONTROLLE

LASSEN SIE DIE FOLGENDEN PUNKTE BITTE HALBJÄHRLICH ODER JÄHRLICH DURCH QUALIFIZIERTES WARTUNGSPERSONAL ÜBERPRÜFEN. WENDEN SIE SICH AN IHREN HÄNDLER ODER WARTUNGSDIENST.

1		Ist das Erdungskabel nicht angeschlossen oder beschädigt?
2		Ist das Montagegerüst stark verrostet, und ist das Außengerät schief bzw. liegt nicht stabil auf?
3		Ist der Stecker des Stromkabels fest in der Steckdose eingesteckt? (Vergewissern Sie sich bitte, dass kein Wackelkontakt vorliegt.)

KUNDENDIENST UND GARANTIE

WENN SIE SICH AN DEN KUNDENDIENST WENDEN, ÜBERPRÜFEN SIE DIE FOLGENDEN PUNKTE.

ZUSTAND	FOLGENDE PUNKTE ÜBERPRÜFEN
	<ul style="list-style-type: none"> ● Ist die Sicherung in Ordnung? ● Ist die Spannung äußerst hoch oder niedrig? ● Ist der Trennschalter eingeschaltet?
	<ul style="list-style-type: none"> ● Ist der Luftfilter mit Staub verstopft? ● Ist das Außengerät direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt? ● Wird der Luftstrom des Außengeräts behindert? ● Sind Türen oder Fenster geöffnet, oder gibt es eine Wärmequelle im Raum? ● Ist die eingestellte Temperatur angemessen?

Anmerkungen



- Im geräuscharmen Betrieb bzw. nach dem Ausschalten des Gerätes könnten gelegentlich die folgenden Geräusche auftreten, sie stellen jedoch keine Fehlfunktion dar.
 - (1) Schwache Fließgeräusche des Kühlmittels im Kühlkreislauf.
 - (2) Schwache Geräusche vom Lüftergehäuse, das gekühlt wird und sich nach dem Beenden des Betriebs langsam erwärmt.
- Die Raumklimaanlage kann unter Umständen unangenehme Gerüche abgeben, wenn sich z.B. Rauch-, Essens- und Kosmetikgerüche anlagern. Zur Geruchsvermeidung müssen daher der Luftfilter und der Verdampfer regelmäßig gereinigt werden.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, soll es von dem Hersteller, dem Kundendienst oder dem sachkundigen Personal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Setzen Sie sich bitte umgehend mit Ihrem Händler in Verbindung, falls die Klimaanlage auch nach Überprüfung der oben genannten Punkte nicht normal funktioniert. Informieren Sie Ihren Händler über das Modell, die Produktionsnummer und das Installationsdatum Ihres Gerätes. Bitte informieren Sie ihn auch über alle relevanten Details hinsichtlich der Störung.
- Die Stromversorgung muss an ein Stromnetz mit der erforderlichen Nennspannung angeschlossen sein, andernfalls kann das Gerät beschädigt werden oder die angegebene Leistung nicht erreichen.

MEMO

A series of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page.

DEUTSCH